

Guía para alojarse y utilizar el TKC

El Centro de Formación AOTS de Tokio (TKC) es un centro de formación y alojamiento para alumnos, principalmente extranjeros. Esperamos que nuestro Centro sea un «hogar» en Japón para los becarios extranjeros. También esperamos que su estancia en nuestro Centro les proporcione una excelente oportunidad para profundizar su amistad con personas de todo el mundo, y que la convivencia con personas de diferentes culturas y estilos de vida conduzca a un verdadero entendimiento mutuo y a la buena voluntad internacional.

Dado que nuestros centros son alojamientos de formación, las normas de vida y alojamiento pueden diferir de las de los hoteles ordinarios. Le rogamos que lea atentamente este folleto para que podamos proporcionarle una vida cómoda y segura.



Centro Kenshu de Tokio (TKC)

Asociación para la Cooperación Técnica Exterior y las Asociaciones Sostenibles (AOTS)

30-1, Senju-azuma 1-chome, Adachi-ku, Tokio 120-8534, Japón

Tel: +81-3-3888-8231

Página web oficial: <https://www.aots.jp/> Correo electrónico: information-ay@aots.jp

Acerca de la habitación de invitados

Seguridad, Prohibido fumar en todo el edificio



Por razones de seguridad, no se permite la autococina ni la presencia de amigos o invitados en las habitaciones privadas.

Está totalmente prohibido fumar en el edificio. Se permite fumar en la zona de fumadores designada fuera del edificio.



Caja fuerte en la recepción

Por favor, deje sus objetos de valor en la caja de seguridad (caja para guardar objetos de valor) de la recepción o en la caja de seguridad del armario de su habitación. Nuestro Centro no se hace responsable de los objetos no facturados en recepción que se pierdan o sean robados en su habitación.

Llave de la habitación, comprobaciones de cerraduras



Interruptor principal

Las llaves de las habitaciones no se cierran automáticamente. Asegúrese de cerrar la puerta cuando esté en la habitación y cuando la deje desatendida.

No quite la etiqueta de madera de la llave, ya que es el interruptor principal.

Frigorífico

Por favor, mantenga el frigorífico limpio en todo momento. Cualquier alimento que quede en el frigorífico después de la salida será eliminado a discreción de nuestro Centro.

Extensión telefónica



Para llamar a otra habitación, pulse «1» seguido del número de habitación de la persona a la que llama. El número de extensión de la recepcionista es el 9.

Cómo configurar las alarmas del somier



Pulse el interruptor ON/OFF de la alarma.

(Se iluminarán el símbolo de la «campana» y la indicación de la hora de la alarma).

Pulse el interruptor de ajuste de la hora ▲ ▼ para ajustar la hora de la alarma. Adelante cada pulsación avanza la hora un minuto. Hacia atrás Mantenga pulsado para avanzar rápidamente.



Cómo parar la alarma

Pulse el interruptor ON/OFF de la alarma para detenerla. El símbolo de «campana» y la indicación de la hora de la alarma desaparecerán. Si no se pulsa el interruptor ON/OFF de la alarma, ésta seguirá sonando aproximadamente 3 minutos.

Uso de televisores y electrodomésticos



La televisión terrestre está disponible en el área de Tokio.
El voltaje en Japón es de 100V. No utilice productos que no sean de 100 V.



Internet

Consulte la información sobre el identificador y la contraseña de acceso a la red wifi expuesta en los vestíbulos de los ascensores de cada planta.

Cuarto de baño



Aseo

No tire nada más que el papel higiénico suministrado.

Lavabos y bañeras.

No tire pelos, restos de comida u otros residuos. Cuando utilice tinte para el pelo (tinte para el pelo), tenga cuidado de no manchar las paredes, el suelo, etc. de la habitación, incluidos los cuartos de baño.

Cierre siempre la puerta del cuarto de baño cuando lo utilice, ya que el vapor del cuarto de baño puede provocar una falsa alarma de incendio.

El agua del grifo del baño es potable.

Limpieza de habitaciones



Días de limpieza: Las habitaciones se limpian todos los días excepto sábados y domingos.

El horario de limpieza es básicamente de 10.00 a 16.00 horas.

Las sábanas se cambian cada tres días excepto sábados y domingos.

Tarjeta DD (tarjeta de no molestar)

Si no desea que se limpie su habitación, le rogamos que muestre una «Tarjeta DD (No Molestar)» en el pomo de la puerta antes de las 08:00 de la mañana del día. Sin embargo, la limpieza y el cambio de sábanas no se realizan hasta el tercer día consecutivo. Aunque la tarjeta DD se muestre después del cuarto día, la limpieza y el cambio de sábanas se llevarán a cabo por razones de higiene.

**Por favor, silencio**

Se ruega guardar silencio para no molestar a los demás huéspedes, especialmente entre las 22:00 y las 07:00 horas.

Sobre manchas y desperfectos en la habitación

Si se detecta algún desperfecto o daño en la habitación, se cobrarán los gastos reales necesarios para devolver la habitación a su estado original.

Visitantes

Como centro de formación, en nuestro Centro está prohibido mostrar las habitaciones a sus invitados/amigos. Puede reunirse con los invitados en el vestíbulo de la 1ª planta.

Vestido

No salga de su habitación en camisón, ropa interior o zapatillas.

Acerca de los servicios de recepción

Horario de servicio: 06:00~00:00(24:00)

Como norma general, las horas de entrada y salida son las siguientes:

Entrada: 15:00~00:00(24:00)

Salida: 06:00~10:00



Pago:

Se ruega pagar en efectivo (yenes japoneses) o con tarjeta de crédito (VISA, MASTER, JCB, AMEX, DINERS).

No se aceptan cheques de viaje ni divisas. El cambio de divisas no está disponible en el Centro.

Servicio de agencia/Venta de bienes consumibles

Hay servicios de limpieza en seco y mensajería. También se ofrecen servicios de fotocopias e impresión. Se venden artículos de consumo como detergente y juegos de amenities (jabón, champú, acondicionador, cepillo de dientes y pasta dentífrica).

※ No se proporciona ropa de dormir.

Artículos de alquiler

Se alquilan convertidores de enchufes y routers WiFi.



Toque de queda

El toque de queda es a las 23:00. La entrada principal está cerrada entre las 00:00 (medianoche) y las 06:00 de la mañana.

Si no puede cumplir el toque de queda por circunstancias inevitables, póngase en contacto con la recepción con antelación.



Cuando esté temporalmente fuera del Centro: Llave de la habitación, Pasaporte y Tarjeta de residencia

Al salir, asegúrese de dejar la llave de su habitación en la recepción. Todos los extranjeros que se alojan en Japón están obligados por ley a llevar su pasaporte o tarjeta de residencia en todo momento. Por favor, tenga cuidado de no olvidarlos cuando salga. Si va a pasar la noche fuera, por favor, notifique a la recepción con antelación por razones de seguridad.



Asistencia médica

En caso necesario, el personal del Centro puede acompañarle a un hospital cercano. Póngase en contacto con recepción.



Se ofrecen consultas médicas gratuitas. Si desea utilizar este servicio, solicítelo en recepción. Las fechas y horarios se publican en el tablón de anuncios del vestíbulo de la planta baja y en el ascensor.

Acerca de las instalaciones

Cantina



El comedor está situado en la 1ª planta. El comedor es autoservicio. Para obtener información sobre los horarios de apertura, consulte «Bienvenido al TKC», la guía que le entregarán en recepción cuando se registre.

Agua potable



Agua fría y caliente

Utilice las máquinas de suministro de agua situadas en cada planta, de la 2ª a la 6ª.

Cubitos de hielo

Utilice las máquinas de hielo de la cantina y de la 2ª planta.

Máquinas expendedoras.



Situadas en la planta sótano (B1F), la cantina de la 1ª planta, la 2ª planta y la 3ª planta.

Lavadero



La lavandería masculina se encuentra en la planta sótano (B1F) y la femenina en la 4ª planta. Hay lavadoras, secadoras y planchas totalmente automáticas de uso gratuito. Por razones de seguridad contra incendios, está prohibido introducir planchas en las habitaciones.

Horario disponible: 07:00~23:00

Deporte



Tenis de mesa

El local está en la planta sótano (B1F). Para alquilar equipos, póngase en contacto con la recepción.

Información sobre prevención de catástrofes y

evacuación

Los edificios de TKC son antisísmicos para evitar su derrumbe incluso en caso de terremoto de intensidad sísmica 7 y están equipados con sistemas de rociadores para evitar la propagación del fuego, con el fin de garantizar la seguridad de los ocupantes. No obstante, pueden producirse catástrofes inesperadas por pequeños descuidos o accidentes de fuerza mayor. Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones en caso de emergencia. Le pedimos su comprensión y cooperación para garantizarle una vida segura y confortable.

Traducción realizada con la versión gratuita del traductor DeepL.com



1. Prevención de incendios
 - 1) Prohibido fumar en el edificio.
 - 2) Queda terminantemente prohibido hacer fuego. No está permitido utilizar aparatos eléctricos como planchas, estufas, hornillos y calentadores de agua en las habitaciones.

2. Detector de incendios
 - 1) Si se produce un incendio en una habitación de huéspedes, se activará un detector de incendios y sonará una campana de emergencia.
 - 2) La alarma de incendios puede activarse por el vapor del cuarto de baño o el humo de los cigarrillos. Para evitar falsas alarmas, no utilice la ducha con la puerta del cuarto de baño abierta.

3. Aspersores

Los aspersores están instalados por todo el TKC. Se activan con las altas temperaturas.

4. Signo de incendio
 - 1) Cuando se active la alarma de emergencia, el personal de TKC acudirá a la sala para comprobar si hay fuego.
 - 2) Después de que el personal de TKC haya confirmado la existencia de un incendio, las alarmas sonarán de nuevo y se emitirá un anuncio de incendio.



5. Evacuación

1) Cuando suene la alarma de incendios, evacue el edificio inmediatamente.

Las rutas de evacuación están expuestas en el interior de las puertas de las habitaciones y en los pasillos de cada planta.

Tómese su tiempo para comprobar las rutas de evacuación con antelación.

2) Si no es posible evacuar por el pasillo, salga al balcón de su habitación y utilice la escalera de emergencia para bajar a la siguiente planta.

Asegúrese de comprobar con antelación dónde se encuentra la escalera de emergencia.

Para bajar la escalera de emergencia, primero sostenga la trampilla hacia arriba y, a continuación, presione firmemente el tope. La escalera se desplegará automáticamente. No salte desde la ventana porque es peligroso.

3) No utilice el ascensor para la evacuación. Podría quedar atrapado en el interior tras una parada inesperada.

4) Mantenga la calma y siga las instrucciones del personal durante la evacuación, para evitar lesiones por caídas o resbalones.

6. Terremotos

1) Si siente temblores, mantenga la calma y preste atención a las fuentes de fuego, como los cigarrillos, para prevenir incendios.

2) Se emitirán instrucciones de evacuación en caso necesario.

3) Siga las instrucciones del personal durante la evacuación.

7. Cortes de electricidad

En caso de corte de electricidad debido a un accidente repentino, se activará un generador privado.

8. Simulacros de incendio

El TKC realiza simulacros de incendio con regularidad. Por favor, esté prevenido de que oirá una emisión de emergencia o una sirena en un simulacro. Se anunciará con antelación en un tablón de anuncios o a través de difusión dentro del edificio.

9. Información útil sobre prevención de catástrofes

La administración japonesa publica varias informaciones útiles sobre la prevención de desastres para los residentes extranjeros en Japón, por ejemplo, las que se enumeran a continuación. Además de ellas, también es posible obtener información relacionada mediante la búsqueda de palabras clave como «información sobre prevención de desastres para extranjeros que residen en Japón». Esperamos que esta información le resulte útil.

«Folleto de prevención de catástrofes para extranjeros» publicado por el Gobierno Metropolitano de Tokio

Inglés y Tagalo

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_eng_taga.pdf

Chino y coreano 中文 / 한국어

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_chi_kor.pdf

Vietnamita Tiếng Việt

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_viet_nep.pdf

Japonés fácil やさしい日本語

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_yasanichi.pdf

«Tarjeta de ayuda para extranjeros» expedida por el Gobierno Metropolitano de Tokio: Español y portugués Español / Português

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/22help_espa_por.pdf